



## HOSE REEL / SCHLAUCHWAGEN / CHARIOT ENROULEUR DE TUYAU

GB IE NI MT

### HOSE REEL

Operation and safety notes

DE AT BE CH

### SCHLAUCHWAGEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE CH

### CHARIOT ENROULEUR DE TUYAU

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

### TUINSLANGWAGEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

IT CH MT

### CARRELLO AVVOLGITUBO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

ES

### CARRITO PORTAMANGUERAS

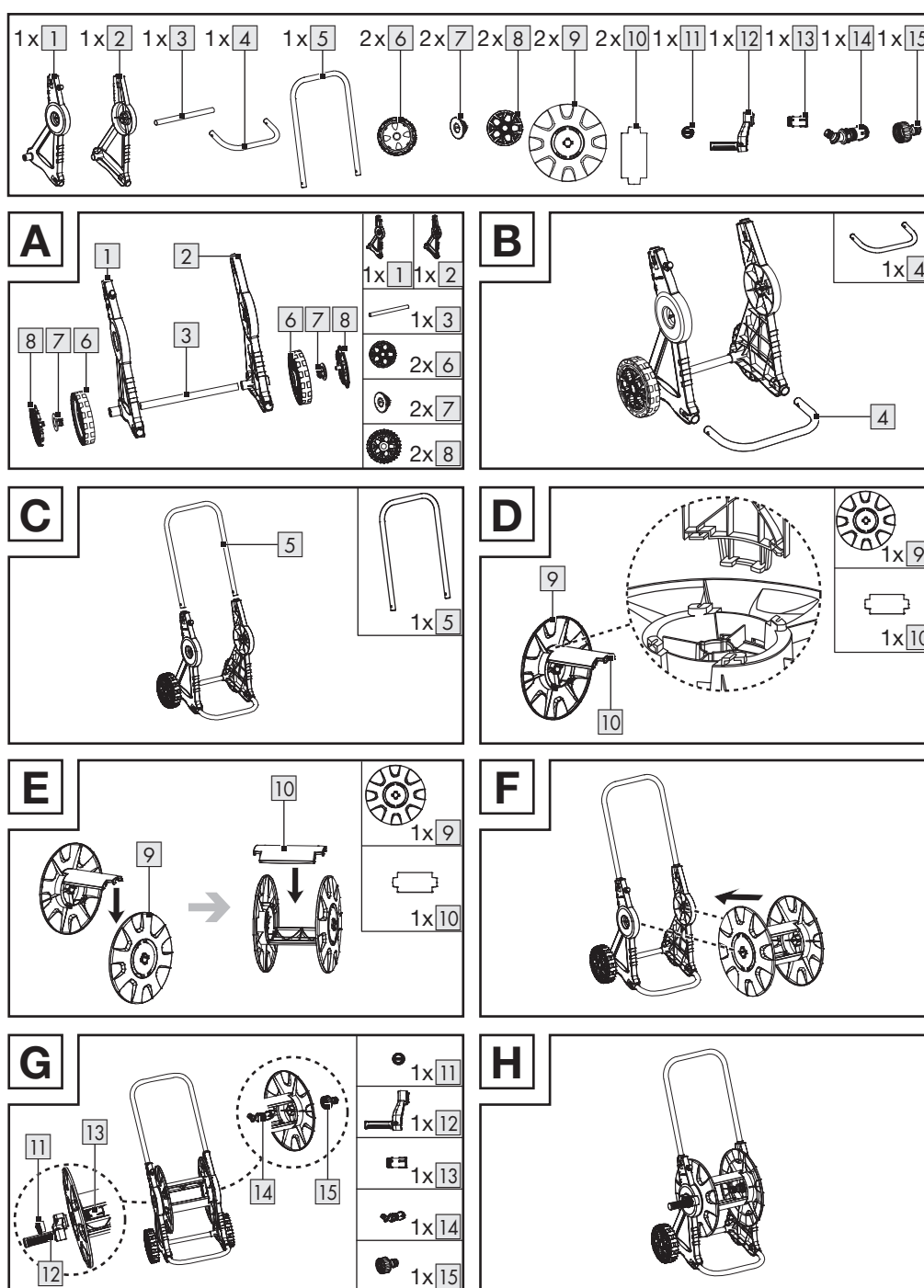
Instrucciones de utilización y de seguridad

PT

### CARRO ENROLADOR PARA MANGUEIRA

Instruções de utilização e de segurança

IAN 507542\_2507



⚠ WARNING



Before using the product for the first time, read the instructions carefully.

### HOSE REEL

#### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

#### ● Intended use

The product is not intended for commercial use.

The product can hold a hose (1/2" – 13 mm) with a total length of 30 m or a hose (3/4" – 19 mm) with a total length 16 m.

#### ● Technical data

Max. working pressure:	4 bar
------------------------	-------

#### ⚠ Safety advice

- Make yourself familiar with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.
- CAUTION! DANGER OF INJURY! KEEP THE PRODUCT OUT OF THE HANDS OF CHILDREN.**
- THIS PRODUCT IS NOT A TOY!** This product must not be used by children.

- DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep out of the reach of children.
- CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.
- Have the installation done by experienced persons only.
- Never block the hose end with your fingers or other objects during use.
- To avoid frost damage, store the hose trolley dry during winter.
- CAUTION! DANGER OF SLIPPING!** Ensure that the ground near the hose trolley is flat and is kept as dry as possible.
- Turn the tap into the off position when the hose trolley is not in use.
- Do not direct the water jet towards electrical equipment!
- Do not direct the water jet towards persons or animals!
- Warning: Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.



The product is not suitable for delivering drinking water.



The product is UV-resistant.



The product is weather-resistant.

#### ● Assembly

- Fig. A – H

#### ● Using the hose reel

- Attach the quick-release connector of your already on the water tap pre-mounted hose (not included) to the external end of the hose coupling [13]. The hose reel is now connected to the tap.
- Now connect the 1/2" or 3/4" hose (not included) (to be wound on to the drum) to the inner end of the angled hose coupling [14].
- Rotate the foldable hand crank [12] clockwise to roll up the hose.
- Pull out the 1/2" or 3/4" hose to unroll it slowly.
- The hand crank [12] is foldable. Open it, when a click sound occurs, then the hand crank is locked. To unlock it, press the "Press" button on the front of the handle and close the handle.

#### ● After use

- Turn off the water supply.
- Disconnect the supply hose (not included) from the hose coupling [15].

#### ● Maintenance, cleaning and care

- Clean the product using a slightly moist, fluff-free cloth.

#### ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

#### ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

#### Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 507542\_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 507542\_2507 takes you to the operating instructions for your item.

#### Service

GB **Service Great Britain**  
Tel.: 08000518970

Contact form on  
parkside-diy.com  
**IAN 507542\_2507**

IE **Service Ireland**  
Tel.: 1800851251

Contact form on  
parkside-diy.com  
**IAN 507542\_2507**

NI **Service Northern Ireland**  
Tel.: 08081013435

Contact form on  
parkside-diy.com  
**IAN 507542\_2507**

MT **Service Malta**  
Tel.: 80065168  
Contact form on  
parkside-diy.com  
**IAN 507542\_2507**

⚠ WARNING



Lesen Sie die Anleitung vor der ersten Benutzung des Produkts sorgfältig durch.

### SCHLAUCHWAGEN

#### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

#### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Produkt kann einen Schlauch (1/2" – 13 mm) mit einer Gesamtlänge von 30 m tragen oder einem Schlauch (3/4" - 19 mm) mit einer Gesamtlänge von 16 m.

#### ● Technische Daten

Max. Betriebsdruck:	4 bar
---------------------	-------

#### ⚠ Sicherheitshinweise

- Machen Sie sich vor der Montage des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
- VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! DAS PRODUKT GEHÖRT NICHT IN KINDERHÄNDE.**
- DIESES PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG!** Dieses Produkt sollte nicht von Kindern benutzt werden.

**LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickengefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

**VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen! Verschließen Sie die Schlauchöffnung während des Gebrauchs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen. Um Frostschäden zu vermeiden, lagern Sie den Schlauchwagen während des Winters trocken.

**VORSICHT! RUTSCHGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Schlauchwagens flach ist und möglichst trocken gehalten wird.

Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn der Schlauchwagen nicht in Gebrauch ist. Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Elektrogeräte! Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!

Achtung: Vor der Verwendung darf stark erhitztes oder längere Zeit stehendes Wasser, das sich möglicherweise in der Zuleitung befindet, nicht auf Personen, Tiere oder Pflanzen gerichtet werden.



Das Produkt ist nicht zur Lieferung von Trinkwasser geeignet.



Das Produkt ist UV-beständig.



Das Produkt ist witterungsbeständig.

#### ● Montage

- Abb. A bis H

#### ● Schlauchwagen verwenden

- Schließen Sie die Schlauch-Schnell-Kupplung Ihres am Wasserhahn vormontierten Schlauches (nicht im Lieferumfang enthalten) an das äußere Ende der Schlauchkupplung [13] an. Der Schlauchwagen ist jetzt mit dem Wasserhahn verbunden.
- Verbinden Sie nun den 1/2" oder 3/4" -Schlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) (der auf die Trommel gerollt wird) mit der Innenseite der abgewinkelten Schlauchkupplung [14].
- Drehen Sie die klappbare Handkurbel [12] im Uhrzeigersinn, um den Schlauch aufzurollen.
- Ziehen Sie den 1/2" oder 3/4" -Schlauch heraus, um ihn langsam abzurollen.
- Die Handkurbel [12] ist klappbar. Öffnen Sie sie, wenn ein Klicken zu hören ist. Dann ist die Handkurbel arretiert. Um sie zu entriegeln, drücken Sie den Knopf „Press“ an der Vorderseite des Griffs und schließen Sie den Griff.

#### ● Nach Gebrauch

- Schalten Sie die Wasserversorgung ab.
- Trennen Sie den Versorgungsschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) von der Schlauchkupplung [13].

#### ● Wartung, Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.

#### ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

- Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

#### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 507542\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507542\_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

#### Service

**DE** **Service Deutschland**

Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf parkside-diy.com
**IAN 507542\_2507**
**AT** **Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf parkside-diy.com
**IAN 507542\_2507**

**BE** **Service Belgien**
Tel.: 080012614
Kontaktformular auf parkside-diy.com
**IAN 507542\_2507**

**CH** **Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf parkside-diy.com
**IAN 507542\_2507**

<div><span><span></span></span></div> <div><b>AVERTISSEMENT</b></div>	Avant d'utiliser le produit pour la première fois, lisez attentivement les instructions de la notice.
---	---

#### CHARIOT ENROULEUR DE TUYAU

- Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

- Utilisation conforme aux prescriptions**

Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. Le produit peut supporter un tuyau (½” – 13 mm) d'une longueur totale de 30 m ou un tuyau (¾” - 19 mm) d'une longueur totale de 16 m.

- Données techniques**

Pression de fonctionnement max. :	4 bars
-----------------------------------	--------

### ⚠ Consignes de sécurité

- Avant le montage du produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Si vous transmettez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.
- PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** LE PRODUIT NE DOIT PAS ÊTRE MIS ENTRE LES MAINS D'ENFANTS.

#### FR Service après-vente

**FR** **Service après-vente France**

Tél.: 0800907612
Formulaire de contact sur parkside-diy.com
**IAN 507542\_2507**

**BE** **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080012614
Formulaire de contact sur parkside-diy.com
**IAN 507542\_2507**

**CH** **Service après-vente Suisse**
Tel.: 0800563601
Formulaire de contact sur parkside-diy.com
**IAN 507542\_2507**


Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.


En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.


Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 507542\_2507 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

- CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET !** Ce produit ne devrait pas être utilisé par des enfants.
- RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours le produit hors de la portée d'enfants.
- PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Un montage inapproprié représente un risque de blessures. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.
- Confiez le montage seulement à des personnes qualifiées !
- Pendant l'utilisation, ne bouchez pas l'orifice du tuyau avec vos doigts ou avec des objets.
- Pour éviter des dégâts dus au gel, rangez le chariot-dévidoir au sec durant l'hiver.
- PRUDENCE ! RISQUE DE GLISSEDE !** Veillez à ce que le sol à proximité du chariot-dévidoir soit plat et maintenu aussi sec que possible.
- Fermez le robinet d'eau lorsque le chariot-dévidoir n'est pas utilisé.
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des appareils électriques !
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !
- Attention : Avant toute utilisation, l'eau qui a été fortement exposée aux fortes chaleurs ou est restée longtemps stagnante, se trouvant par exemple encore dans le tuyau, ne doit pas être dirigée vers des personnes, des animaux ou des plantes.

 Le produit n'est pas adapté pour l'approvisionnement en eau potable.

 Le produit est résistant aux UV.

 Le produit résiste aux intempéries.

- Montage**

- III. A à H

- Utiliser le chariot-dévidoir**

- Branchez le raccord de tuyau rapide de votre tuyau, prémonté sur le robinet d'eau (non compris dans le contenu de l'emballage) sur l'extrémité extérieure du raccord de tuyau [15]. Le chariot-dévidoir est maintenant raccordé au robinet d'eau.
- Raccordez maintenant le tuyau ½” ou ¾/4” (non compris dans le contenu de l'emballage) à l'intérieur du raccord du tuyau [14] coudé.
- Pour enrouler le tuyau, tournez la manivelle [12] dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Tirez sur le tuyau de ½” ou ¾/4” , pour le dérouler lentement.
- La manivelle [12] est rabattable. Ouvrez-la lorsque vous entendez un clic. La manivelle est alors bloquée. Pour la déverrouiller, appuyez sur le bouton « Press » situé à l'avant de la poignée et fermez la poignée.

- Après utilisation**

- Coupez l'alimentation d'eau.
- Débranchez le tuyau d'alimentation (non compris dans le contenu de l'emballage) du raccord de tuyau [15].

- Maintenance, nettoyage et entretien**

- Utilisez un chiffon légèrement humide et non pelucheux pour le nettoyage.

- Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

- Garantie**

#### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

#### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

#### Article L217-5 du Code de la consommation

- Le bien est conforme au contrat :
- ° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
    - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
    - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
  - ° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

#### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

#### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

#### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH + FR/BE/CH

FR/BE/CH

<div><span><span></span></span></div> <div><b>WAARSCHUWING</b></div>	Lees voor het eerste gebruik van het product de handleiding zorgvuldig door.
--	--

#### TUINSLANGWAGEN

- Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste gebruiknaam vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

- Beoogd gebruik**

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Het product kan een slang (½” – 13 mm) met een totale lengte van 30 m dragen of een slang (¾” – 19 mm) met een totale lengte van 16 m.

- Technische gegevens**

Max. gebruiksdruk:	4 bar
--------------------	-------

### ⚠ Veiligheidsaanwijzingen

- Zorg ervoor dat u, voordat u het product monteert, met alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen vertrouwd bent. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.
- VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL! HET PRODUCT HOORT NIET IN DE HANDEN VAN KINDEREN.**
- DIT PRODUCT IS GEEN SPEELGOED!** Dit product moet niet worden gebruikt door kinderen.

FR/BE/CH

FR/BE/CH

FR/BE/CH + NL/BE

- LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen steeds uit de buurt van het product.
- VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Zorg ervoor dat alle onderdelen intact zijn en deskundig zijn geïnstalleerd. Bij ondeskundige montage bestaat er gevaar voor verwondingen. Beschadigde delen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.
- Laat de montage uitsluitend door vaklieden uitvoeren!
- Sluit de slangopening niet met uw vingers of voorwerpen tijdens gebruik.
- Om vorstschade te voorkomen, dient u de slangtrolley droog op te bergen tijdens de winter.
- VOORZICHTIG! RISICO VOOR UITGLIJDEN!** Zorg ervoor dat de grond in de buurt van de slangtrolley vlak is en zo droog mogelijk wordt gehouden.
- Draai de waterkraan dicht als de slangtrolley niet wordt gebruikt.
- Richt de waterstraal niet op elektrische apparaten!
- Richt de waterstraal niet op personen of dieren!
- Opgelet: Vóór gebruik mag water dat lange tijd is verwarmd of heeft gestaan en dat zich mogelijk in de toevoerleiding bevindt, niet worden gericht op personen, dieren of planten.



Het product is niet geschikt voor het leveren van drinkwater.



Het product is UV-bestendig.



Het product is weersbestendig.

#### ● Montage

- Afb. A t/m H

#### ● De slangtrolley gebruiken

- Sluit de slangsnelkoppeling van de slang die vooraf op de kraan is gemonteerd (niet meegeleverd) op het buitenste uiteinde van de slangkoppeling [15] aan. De slangtrolley is nu aangesloten op de kraan.
- Sluit nu de ½” of ¾” slang (niet meegeleverd) (die op de trommel wordt gerold) aan op de binnenkant van de haakse slangkoppeling [14] .
- Draai de opklapbare handkruk [12] met de klok mee om de slang op te rollen.
- Trek de ½”of ¾” slang eruit om deze langzaam uit te rollen.
- De handkruk [12] is opklapbaar. Open deze wanneer u een klik hoort. Dan is de handkruk vergrendeld. Druk om deze te ontgrendelen op de knop “Press” aan de voorkant van de kruk en sluit de kruk.

#### ● Na gebruik

- Schakel de watertoevoer uit.
- Koppel de toevoerslang (niet meegeleverd) los van de slangkoppeling [15].

#### ● Onderhoud, schoonmaken en verzorging

- Gebruik voor het schoonmaken een enigszins vochtige, pluisvrije doek.

#### ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

#### ● Montage

- Fig. da A ad H

#### ● Utilizzo del carrello avvolgitubo

- Collegare l'attacco rapido del tubo flessibile preassemblato al rubinetto dell'acqua (non incluso) all'estremità esterna dell'attacco del tubo flessibile [15]. Il carrello avvolgitubo è ora collegato al rubinetto dell'acqua.
- A questo punto, collegare il tubo flessibile da ½” o ¾” (non incluso) (che è arrotolato sull'avvolgitubo) all'interno dell'attacco del tubo flessibile [14] angolato.
- Ruotare la manovella [12] pieghevole in senso orario per arrotolare il tubo flessibile.
- Estrarre il tubo flessibile da ½” o ¾” per srotolarlo lentamente.
- La manovella [12] è pieghevole. Aprirla quando si sente un clic. A questo punto, la manovella è bloccata. Per sbloccarla, premere il pulsante „Press“ sulla parte anteriore dell'impugnatura e chiudere l'impugnatura.

#### ● Dopo l'uso

- Chiudere l'alimentazione idrica.
- Scollegare il tubo di alimentazione (non incluso) dall'attacco del tubo flessibile [15].

#### ● Manutenzione, pulizia e cura

- Per la pulizia, utilizzare un panno privo di lanugine, leggermente inumidito.

#### ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

#### ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantiEVERLEning niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

#### Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 507542\_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.


Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 507542\_2507 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

#### Service

**NL**
**Service Nederland**
Tel.: 08000229556
Contactformulier op parkside-diy.com
**IAN 507542\_2507**

**BE**
**Service België**
Tel.: 080012614
Contactformulier op parkside-diy.com
**IAN 507542\_2507**

<b><span><span><span></span></span><span> </span></span>AVVERTENZA</b>	Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo del prodotto.
	

### CARRELLO AVVOLGITUBO

#### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

#### ● Uso previsto

Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale. Il prodotto può contenere un tubo flessibile (½” – 13 mm) con una lunghezza totale di 30 m o un tubo flessibile (¾” - 19 mm) con una lunghezza totale di 16 m.

#### ● Dati tecnici

Pressione massima di esercizio:	4 bar
---------------------------------	-------



### Istruzioni di sicurezza

- Prima di montare il prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.
- CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI! IL PRODOTTO DEVE ESSERE TENUTO LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**
- QUESTO PRODOTTO NON È UN GIOCATTOLO!** Questo prodotto non dovrebbe essere utilizzato dai bambini.

NL/BE

NL/BE

NL/BE + IT/CH/MT

- PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento. I bambini non sono in grado di valutare l’entità dei pericoli. Tenere i bambini sempre lontani dal prodotto.
- CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!** Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. In caso di montaggio non corretto sussiste pericolo di infortunio. Componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.
- Fare eseguire il montaggio solamente a personale esperto!
- Non bloccare l'apertura del tubo con le dita o con oggetti durante l'uso.
- Per evitare danni da gelo, riporre il carrello avvolgitubo in un luogo asciutto durante l'inverno.
- CAUTELA! PERICOLO DI SCIVOLAMENTO!** Assicurarsi che il terreno vicino al carrello avvolgitubo sia piano e il più possibile asciutto.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua quando il carrello avvolgitubo non viene utilizzato.
- Non dirigere il getto d’acqua su apparecchiature elettriche!
- Non dirigere il getto d’acqua su persone o animali!
- Attenzione: Prima dell’uso, non direzionare l’acqua ad alta temperatura o stagnante da tempo presente nella linea di alimentazione verso persone, animali o piante.



Il prodotto non è adatto alla fornitura di acqua potabile.



Il prodotto è resistente ai raggi UV.



Il prodotto è resistente agli agenti atmosferici.



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

#### ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l’acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell’acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d’acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell’avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell’acquisto devono essere comunicati subito dopo l’apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

#### Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 507542\_2507) a prova dell’avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell’etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell’adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all’indirizzo dell’assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d’acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l’indicazione di quando si è verificato.


Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l’uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 507542\_2507 accedete alle istruzioni per l’uso relative al vostro articolo.

#### Assistenza

**IT**
**Assistenza Italia**
Tel.: 800172663
Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com
**IAN 507542\_2507**

**CH**
**Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800563601
Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com
**IAN 507542\_2507**

**MT**
**Assistenza Malta**
Tel.: 80065168
Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com
**IAN 507542\_2507**

<b><span><span><span></span></span><span> </span></span>ADVERTENCIA</b>	Lea atentamente el manual antes de usar el producto por primera vez.
	

### CARRITO PORTAMANGUERAS

#### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

#### ● Uso previsto

El producto no ha sido concebido para el uso comercial. El producto puede soportar una manguera(½” – 13 mm) con una longitud total de 30 m o una manguera (¾” - 19 mm) con una longitud total de 16 m.

#### ● Datos técnicos

Presión operativa máxima:	4 bar
---------------------------	-------



### Indicaciones de seguridad

- Antes de montar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento. Entregue toda la documentación si transfiere el producto a terceros.
- ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES! EL PRODUCTO NO DEBE CAER EN MANOS DE LOS NIÑOS.**
- ¡ESTE PRODUCTO NO ES NINGÚN JUGUETE!** Este producto no debe ser utilizado por niños.

IT/CH/MT

IT/CH/MT

IT/CH/MT + ES

- **¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Peligro de asfixia. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Asegúrese de que ninguna pieza esté dañada y de que todas estén montadas adecuadamente. Existe peligro de lesiones por montaje incorrecto. Las piezas dañadas pueden afectar negativamente a la seguridad y al correcto funcionamiento.
- ¡Encargue el montaje únicamente a personas cualificadas!
- No desgaste la abertura de la manguera con sus dedos u otros objetos durante el uso.
- Para evitar daños por heladas, guarde el carro portamangueras seco durante el invierno.
- **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE RESBALONES!** Asegúrese que el suelo cerca del carro portamangueras sea plano y manténgalo lo más seco posible.
- Cierre el grifo cuando no vaya a usar el carro portamangueras.
- ¡No dirija el chorro de agua a aparatos eléctricos!
- ¡No dirija el chorro de agua a personas o animales!
- Atención: Antes de su uso no podrá dirigirse hacia las personas, los animales ni las plantas el agua que se haya calentado mucho o que haya estado ahí durante mucho tiempo y que posiblemente se encuentre en el conducto de alimentación.



El producto no es adecuado para el suministro de agua potable.



El producto es resistente a los rayos UV.



El producto es resistente a la intemperie.

- **Montaje**

- Fig. A a H

- **Usar el carro portamangueras**

- Conecte el acoplamiento rápido de su manguera premontada en el grifo de agua (no incluido en el volumen de entrega) al extremo exterior del acoplamiento de la manguera <sup>[15]</sup>. El carro portamangueras ya está conectado al grifo.
- Conecte ahora la manguera de ½” o ¾” - (no incluida en el volumen de entrega) (que se enrolla sobre el tambor) con el lado interior del acoplamiento acodado de la manguera <sup>[14]</sup>.
- Gire la manivela <sup>[12]</sup> plegable en el sentido de las agujas del reloj para enrollar la manguera.
- Tire hacia fuera de la manguera de ½” o ¾” para desenrollarla lentamente.
- La manivela <sup>[12]</sup> es plegable. Ábrala cuando oiga un clic. Entonces, la manivela estará bloqueada. Para desbloquearla, presione el botón «Press» del lado delantero del asa, y cierre el asa.

- **Después del uso**

- Desconecte el suministro de agua.
- Separe el tubo flexible de suministro (no incluido en el volumen de suministro) del acoplamiento de manguera <sup>[15]</sup>.

- **Mantenimiento, limpieza y cuidado**

- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente humedecido y libre de pelusas.

- **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

- **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

- **PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS E BEBÉS!** Nunca deixe crianças sem supervisão com o material de embalagem. Perigo de sufocamento. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha as crianças sempre afastadas do produto.
- **CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS!** Certifique-se de que nenhuma peça está danificada e estão corretamente montadas. A montagem incorreta poderá provocar ferimentos. As peças danificadas podem afetar a segurança e a função.
- Peça a pessoas qualificadas para fazer a instalação!
- Durante a utilização, não feche a abertura da mangueira com os dedos ou com objetos.
- Para evitar danos provocados pelo gelo, guarde o carrinho para mangueira num local seco durante o inverno.
- **CUIDADO! PERIGO DE ESCORREGAR!** Certifique-se de que o solo próximo ao carrinho para mangueira é plano e mantido o mais seco possível.
- Feche a torneira quando o carrinho para mangueira não estiver a ser utilizado.
- Não aponte o jato de água para aparelhos elétricos!
- Não aponte o jato de água para pessoas ou animais!
- Atención: Antes da utilização, a água extremamente quente ou estagnada durante um longo período de tempo, que possa estar na linha de abastecimento, não deve ser direcionada para pessoas, animais ou plantas.



O produto não é adequado para fornecer água potável.



O produto é resistente aos raios UV.



O produto é resistente às intempéries.

- **Montagem**

- Imag. A a H

- **Utilizar o carrinho para mangueira**

- Não encaixe o conector rápido da mangueira pré-montada na torneira (não incluído no material fornecido) na extremidade exterior do acoplamento da mangueira <sup>[15]</sup>. O carrinho para mangueira está agora conectado à torneira.
- Agora, ligue a mangueira de ½” ou ¾” (não incluída no material fornecido) (que será enrolado no tambor) ao interior do acoplamento da mangueira angular <sup>[14]</sup>.
- Rode a manivela <sup>[12]</sup> dobrável no sentido dos ponteiros do relógio para enrolar a mangueira.
- Puxe a mangueira de ½” ou ¾” para a desenrolar lentamente.
- A manivela <sup>[12]</sup> é dobrável. Abra-a até ouvir um clique. Nesse momento, a manivela estará bloqueada. Para a desbloquear, prima o botão “Press” na parte da frente da pega e feche a pega.

- **Após a utilização**

- Desligue o abastecimento de água.
- Desligue a mangueira de abastecimento (não incluída no material fornecido) do acoplamiento da mangueira <sup>[15]</sup>.

- **Manutenção, limpeza e conservação**

- Para a limpeza, utilize um pano pouco húmido que não largue fios.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

#### Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 507542\_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 507542\_2507 accede al manual de instrucciones de su artículo.

#### Assistencia

 ES) **Assistencia en España**  
Tel.: 900994940  
Formulario de contacto en parkside-diy.com  
**IAN 507542\_2507**

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES


ES

ES

ES

ES

ES

<span><span><span></span></span><span> </span></span> AVISO	
<span><span><span></span></span><span> </span></span> <div></div>	Antes da primeira utilização, leia o manual de instruções do produto com atenção.

#### CARRO ENROLADOR PARA MANGUEIRA

- **Introdução**

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

- **Utilização adequada**

Este produto não se destina à utilização comercial. O produto tem capacidade para uma mangueira (½” – 13 mm) com um comprimento total de 30 m ou uma mangueira (¾” - 19 mm) com um comprimento total de 16 m.

- **Dados técnicos**

Pressão máx. de funcionamento:	4 bar
--------------------------------	-------

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES